

Agatha Christie

BLOGIS PO SAULE



óbuolys

Agatha
Christie

BLOGIS PO SAULE

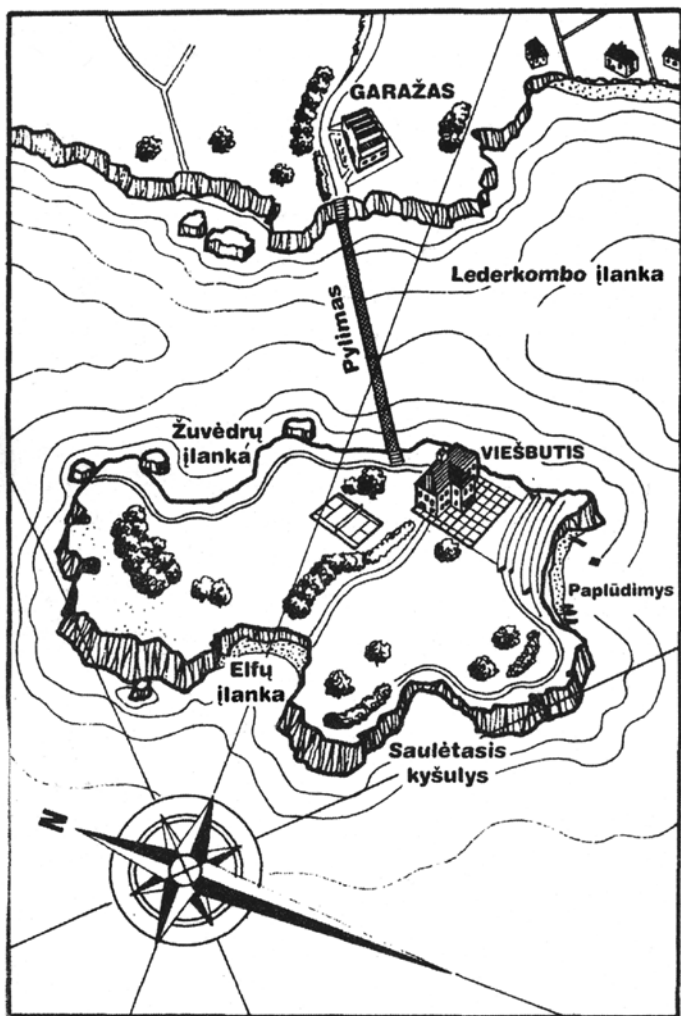
GERIAUSIOS
DETEKTYVO KARALIENĖS
ISTORIJOS

Vertė
UAB „KNYGŲ MINISTERIJA“



Džonui

mūsų paskutinio sezono Sirijoje prisiminimui



I SKYRIUS

1782 metais pasistatęs namą saloje, šalia Lederkombo įlankos kaimo, kapitonas Rodžeris Engmeringas pagarsėjo kaip didžiausias vietos ekscentrikas. Vyras iš tokios geros šeimos privalėjo įsitaisyti padorų dvarą, apsuptą plačiomis vešliomis pievomis ir ganyklomis, per kurias čiurlentų upelis. Tačiau kapitonas Rodžeris Engmeringas degė tik viena aistra – jūra. Taigi jis pasistatė tvirtą, kaip ir priklauso tokiai vietai, namą ant mažo vėjų nugairinto, kregždžių lizdais aplipinto kyšulio, kurį kiekvienas potvynis atkirsdavo nuo sausumos.

Kadangi visada buvo ištikimas tik jūrai, liko nevedęs, o jam mirus namas ir sala atiteko kažkelintos eilės pusbroliui. Tas pusbrolis ir jo palikuonys nelabai vertino šį palikimą. Žemės plotai vis mažėjo, o jo įpėdiniai vis labiau skurdo.

1922 metais, kai atostogauti pajūryje tapo madinga ir Devono bei Kornvalio pakrantę vasarą nustota laikyti per karštą, Artūras Engmeringas suprato, kad nors jo didelio, nepatogaus vėlyvojo karaliaus Jurgio stiliaus namo parduoti beveik neįmanoma, tačiau už keistą sklypą, kurį kažkada įsigijo jūrų kapitonas Rodžeris, galima gauti nemažus pinigus.

Tvirtas namas buvo padidintas ir gražiai suremontuotas. Žemyninę dalį su sala sujungė betoninis pylimas. Visą salą išsraigė dailiai suprojektuoti pasivaikščiojimo takai, jungiantys nuošalias vietas. Atsirado du teniso kortai, saulėtos terasos leidosi žemyn į mažą įlanką, kurioje plūduriavo plaustai ir buvo įrengti

tramplinai šuoliams į vandenį. „Linksmojo Rodžerio“ viešbučiui, Kontrabandininkų salai ir visai Lederkombo Įlankai atėjo kles-tėjimo laikas. „Linksmojo Rodžerio“ viešbutis nuo birželio iki rugsėjo, taip pat per Velykų šventes paprastai būdavo pilnutėlis. 1934 m. jis buvo papildomai išplėstas ir patobulintas, įrengtas kokteilių baras, didesnė valgomojo salė ir keletas papildomų vo-nios kambarių. Kainos dar labiau pakilo.

Žmonės kalbėjo:

– Ar esate buvę Lederkombo Įlankoje? Ten yra nuostabus viešbutis, tarsi saloje. Labai patogus, be jokių turistų ir autobusų. Geras maistas ir visa kita. Būtinai turėtumėt ten nuvykti.

Ir žmonės tiesiog plaukte plaukė.

2.

„Linksmojo Rodžerio“ viešbutyje gyveno viena labai svarbi persona (bent jau savo paties nuomone) – Erkiulis Puaro. Pasi-puošęs spindinčio baltumo vasariniu kostiumu, su panama, už-smaukta ant akių, ir įspūdingai užriestais ūsais, jis patogiai įsitaisė patobulinto tipo šezlonge ir apžvelgė paplūdimį. Iš viešbučio į jį leidosi terasų virtinė. Paplūdimyje plūduriavo platformos, pripu-čiami čiužiniai, guminės ir drobinės valtys, krante mėtėsi kamuoi-liai bei įvairūs guminiai žaislai. Vandenyje stovėjo ilgas trampli-nas ir trys plaustai, nutolę nuo kranto skirtingais atstumais. Vieni poilsiautojai maudėsi jūroje, kiti gulėjo išsitiesę saulėje, dar kiti kruopščiai tepėsi aliejumi.

Terasoje virš paplūdimio sėdėjo tie, kurie nesimaudė, ir ple-pėjo apie orą, kraštovaizdį, rytiniuose laikraščiuose perskaitytas naujienas ir šiaip bet ką.

Puaro kairėje iš ponios Gardner lūpų nenutrūkstamu srau-tu liejosi švelni monotoniška kalba, lydima energingo virbalų

tarškėjimo. Už jos užsidengęs veidą skrybėle hamake įsitaisė jos vyras Odelas C. Gardneris. Retkarčiais, atsakydamas į žmonos žodžius, kažką burbtelėdavo.

Puaro dešinėje sėdinti panelė Briuster – žilstelėjusi, tvirta, sportiška moteris, maloniui, vėjo nugairintu veidu – trumpomis, kapotomis frazėmis kartais taip pat įsiterpdavo į pokalbį. Tarsi trumpi aviganiai amtelėjimai kartkartėm pertrauktų nenutrūkstamą špico skalijimą.

Ponia Gardner kalbėjo:

– Tai aš ir sakau ponui Gardneriui, kad man patinka lankyti įžymybes ir nuodugniai ištyrinėti vietoę. Bet vis dėlto, – sakau, – Angliją mes jau gana gerai pažįstame, o dabar noriu tik nuvykti į kokią ramią vietelę prie jūros ir tiesiog atsipalaiduoti. Štai ką aš sakiau, ar ne, Odelai? Tiesiog atsipalaiduoti. Jaučiu, kad privalau atsipalaiduoti, – sakiau. Juk taip, Odelai?

– Taip, brangioji, – burbtelėjo ponas Gardneris iš po skrybėlės.

Ponia Gardner tęsė:

– Taigi, kai tai paminėjau ponui Kelso iš Kuko agentūros – jis visada sudarydavo mums visų kelionių maršrutus ir buvo be galo paslaugus ir tiesą sakant, net nežinau, ką būtume darę be jo! – na, kaip sakiau, kai jam tai paminėjau, ponas Kelso patikino, kad nieko geresnio už šią vietą nerasime. Labai vaizdinga vietelė, – sakė jis, – visiškai atskirta nuo pasaulio, ir tuo pat metu labai patogi bei visais atžvilgiais itin prašmatni.

– Žinoma, ponas Gardneris sunerimo ir paklausė apie sanitarines sąlygas. Nes, jūs nepatikėkėsite, pone Puaro, viena pono Gardnerio sesuo sykį buvo apsistojusi svečių namuose – sakė, labai prabangiuose, viduryje viržynų, bet ar patikėsite, ten buvo tik lauko tualetas! Tad natūralu, kad ponas Gardneris pradėjo įtariai žiūrėti į tokias „nuo pasaulio atskirtas“ vietas, ar ne, Odelai?

– Na, taip, brangioji, – atsakė Gardneris.

– Bet ponas Kelso mus iškart nuramino. Sanitarija, sakė jis, yra pati moderniausia, o virtuvė – nepakartojama. Turiu pripažinti, kad viskas taip ir yra. Bet žinot, visų labiausiai man čia patinka *intymumas*, jei suprantate, ką turiu omenyje. Viešbutis nedidelis, visi vieni su kitais susipažinome, visi bendraujame tarpusavyje. Jei britai turi kokį trūkumą, tai jis toks, kad jie net keletą metų gali laikytis atokiai nuo žmonių, kurių gerai nepažįsta. Bet šiaip nėra už juos malonesnių žmonių.

– Ponas Kelso sakė, kad čia lankosi įdomūs žmonės, ir matau, kad jis buvo teisus. Štai jūs, pone Puaro, ir panelė Darnli. O! Aš buvau tiesiog be galo sužavėta, kai sužinojau, kas jūs, ar ne, Odelai?

– Buvai, brangioji.

– Cha! – staiga įsiterpė panelė Briuster. – Koks jaudinantis jausmas, ar ne, pone Puaro?

Erkiulis Puaro pakėlė kilstelėjo rankas tarsi atsiprašydamas. Tačiau tai tebuvo mandagumo gestas. Ponia Gardner sklandžiai tęsė:

– Matote, pone Puaro, aš apie jus daug girdėjau iš Kornelijos Robson. Mes su ponu Gardneriu gegužę buvome Badenhofe. Ir, žinoma, Kornelija mums papasakojo viską apie tą įvykį Egipte, kai buvo nužudyta Linetė Ridžvėj. Ji sakė, kad jūs buvote nuostabus, ir nuo tada aš visada tiesiog degiau noru jus sutikti, ar ne, Odelai?

– Taip, brangioji.

– Ir dar panelė Darnli. Aš daug savo drabužių perku „Rose Mond“, o ji juk ir yra *Rosamunda* Darnli, tiesa? Man jos drabužiai atrodo nepaprastai originalūs. Tokios puikios linijos. Ta suknelė, kurią vakar vilkėjau, buvo jos. Ji, mano manymu, – moteris, pasižyminti visokeriopais talentais.

Už panelės panelės Briuster įsmeigęs akis į besimaudančiuosius, sėdėjo majoras Baris.

– Įspūdinga mergina! – burbtelėjo jis.

Ponia Gardner toliau tarškino virbalais.

– Turiu jums ką prisipažinti, pone Puaro. Susitikimas su jumis man sukėlė truputį nerimo – ne tai, kad nebuvau sužavėta, o ne, atvirkščiai. Ponas Gardneris tai patvirtins. Bet man staiga šovė mintis, kad gal jūs čia... na, profesiniais tikslais. Suprantate, ką turiu galvoje? Na, aš esu be galo jautri, kaip sako ponas Gardneris, ir tiesiog negaliu įsivaizduoti, kad galėčiau būti siejama su koku nors nusikaltimu. Matote...

Ponas Gardneris atsikrenkštė.

– Matote, pone Puaro, ponია Gardner yra labai jautri.

Erkulio Puaro rankos šovė aukštyn.

– Bet leiskite jus patikinti, madam, kad aš lygiai taip pat, kaip ir jūs, atvykau čia pasimėgauti, puikiai praleisti atostogas. Net negalvoju apie nusikaltimus.

– Kontrabandininkų saloje negali būti jokių lavonų, – vėl amtelėjo panelė Briuster.

– O, bet tai nėra visiškai tiesa, – pasakė Erkiulis Puaro.

Jis mostelėjo žemyn.

– Pažvelkite ten, į tas šezlongų eiles. Kas juose? Tai ne vyrai ir moterys. Juose nėra nieko asmeniško. Tai tik – kūnai!

– Kai kurios visai dailios kumelaitės. Gal kiek per liesos, – prieštaraudamas murmtelėjo majoras Baris.

– Taip, bet kur čia patrauklumas? Kur paslaptis? – pasipikino Puaro. – Aš esu senas, senų pažiūrų. Kai buvau jaunesnis, galėjau pamatyti tik moters kulkšnis, nériniuoto apatinio sijono kraštelį – kaip tai viliodavo! Švelniai išryškėjęs blauzdos linkis – kelis – kaspinu perrištas keliaraištis...

– Oho, ho! – kimiai tarė majoras Baris.

– Dabar dėvime daug praktiškesnius drabužius, – pasakė panelė Briuster.

– Na taip, pone Puaro, – tarė ponია Gardner. – Manau, žinote, kad mūsų merginos ir vaikinai dabar gyvena daug natūraliau

ir sveikiau. Jie tiesiog laksto kartu ir jie... na, jie... – ponია Gardner šiek tiek paraudo, nes buvo padori moteris – jiems tai nieko nereikia, jei suprantate, ką turiu galvoje?

– Suprantu, – atsakė Erkiulis Puaro. – Tai apgailėtina!

– Apgailėtina? – cyptelėjo ponია Gardner.

– Nėra jokios romantikos – štai kur slypi tiesa! Šiandien viskas suvienodinta!

Jis mostelėjo ranka į gulinčias figūras.

– Tai man labai primena Paryžiaus morgą.

– Pone Puaro! – pasipiktino ponია Gardner.

– Kūnai – išpleikti ant stalų – tarsi mėsininko lentynoje!

– Bet, pone Puaro, ar jūs neperdedate?

– Galbūt, taip, – prisipažino Erkiulis Puaro.

– Vis dėlto, – ponია Gardner taukšėjo virbalais vis energingiau, – vienu klausimu esu linkusi su jumis sutikti. Tų merginų, kurios taip guli saulėje, kojos ir rankos apaugus plaukais. Aš taip sakiau Irenai – tai mano dukra, pone Puaro. „Irena, – sakau jai, – jei taip gulėsi saulėje, visa apaugsi plaukais – rankos, kojos, krūtinė – ir kaip tu tada atrodysi?“ – štai ką jai kartoju. Ar ne, Odelai?

– Taip, brangioji, – tarė ponas Gardneris.

Visi nutilo, mintyse įsivaizduodami Ireną, apaugusią plaukais.

Ponია Gardner susuko mezginį ir tarė:

– Įdomu dabar...

– Taip, brangioji? – pasakė ponas Gardneris.

Jis išsikapstė iš hamako kėdės ir paėmė ponios Gardner mezginį bei knygą.

– Gal prisijungsite prie mūsų išgerti, panele Briuster?

– Ne dabar, ačiū, gal vėliau.

Gardneriai pakilo į viešbutį.

Panelė Briuster tarė:

– Amerikiečiai vyrai – nuostabūs!

3.

Ponios Gardner vietą užėmė garbingasis Stivenas Leinas – aukštas, energingas, apie penkiasdešimties metų dvasininkas, įdegusiu veidu, mūvintis kiek apšiurusias tamsiai pilkas vasarines kelnės.

Jis entuziastingai pasakė:

– Nuostabi vietovė! Nuėjau nuo Lederkombo Įlankos iki Harfordo ir atgal palei uolas, – entuziastingai šūktelėjo jis.

– Šiandien per karšta diena promenadoms, – burbtelėjo majoras Baris, kuris niekada nevaikščiojo.

– Puiki mankšta, – pasakė panelė Briuster. – Dar neirklavau šiandien. Nieko nėra geriau pilvo raumenims kaip irklavimas.

Erkiulio Puaro akys liūdnokai nukrypo į tam tikrą iškilimą jo pilvo srityje.

Panelė Briuster, pastebėjusi jo žvilgsnį, maloniai tarė:

– Greitai to atsikratytumėte, pone Puaro, jei kasdien pasiirsytumėt valtele.

– Ačiū, panele. Aš nekenčiu valčių!

– Turite omeny mažų valčių?

– Visų dydžių!

Jis užmerkė akis ir sudrebėjo.

– Nepakenčiu bangavimo.

– Na, šiandien jūra rami kaip veidrodis, – tarė panelė Briuster.

– Nėra tokio dalyko kaip visiškai rami jūra. Ji banguoja visada. Absoliučiai visada, – užtikrintai pareiškė Puaro.

– Mano nuomone, – tarė majoras Baris, – jūros liga devyniasdešimčia procentų yra įsikalbėjimas.

– Štai, – šypsodamasis pasakė dvasininkas, – kalba tikras jūreivis, ar ne, majore?

– Tik kartą sirgau – kai kirtau Lamanšą! Nereikia apie tai galvoti, štai mano šūkis.

– Jūros liga iš tiesų labai keistas dalykas, – susimąščiusi pasakė panelė Briuster. – Kodėl vieni jai jautrūs, o kiti ne? Atrodo taip neteisinga. Ir tai visai nesusiję su žmogaus sveikatos būkle. Visai silpni žmonės būna puikūs jūreiviai. kažkas man kartą sakė, kad tai susiję su stuburo smegenimis.

– O dar yra tie, kurie negali pakęsti aukščio. Aš pati jo šiek tiek bijau, bet poniai Redfern visai prastai. Aną dieną, eidama uolos taku į Harfordą, ji visiškai apsvaigo ir tiesiog įsikibo į mane. Pasakojo, kad kartą įstrigo pusiaukelėje leisdamasi Milano katedros laiptais. Užlipti užlipo negalvodama, bet kai reikėjo nusileisti – ją tai tiesiog pribalgė.

– Tuomet jai geriau nelipti kopėčiomis į Piksio įlanką, – pastebėjo pastorius Leinas.

Panelė Briuster susiraukė.

– Aš pati baiminuosi tos vietos. Vaikams tai, žinoma, nėra mirtis. Kovanų berniukai ir jaunieji Mastermanai kaip pašėlę laksto aukštyn ir žemyn

– O, štai ponias Redfern grįžta po maudynių, – tarė ponas Leinas.

Panelė Briuster tarė:

– Ponui Puaro turėtų patikti. Ji nesidėgina saulėje.

Jaunoji ponias Redfern nusiėmė guminę kepuraitę ir papurtė plaukus. Jie buvo pelenų spalvos ir derėjo su itin šviesia oda – tokia balta, kokia pasižymi tik natūralios blondinės.

Majoras Baris kimiai nusijuokė:

– Šalia kitų ji atrodo šiek tiek neiškepusi, ar ne?

Apsisiautusi ilgu maudymosi chalatu, Kristina Redfern praėjo paplūdimiu ir užlipo laipteliais pas juos. Jos veidas buvo šviesus ir rimtas, tokio grožio, kurį įžvelgsi ne iškart, o rankos ir

pėdos – mažos ir dailios. Ji jiems nusišypsojo ir atsisėdo šalia, apsigaubusi chalatu.

Ponia Briuster tarė:

– Jūs pelnėte pono Puaro palankumą. Jis nemėgsta tų, kurie deginasi saulėje. Sakė, kad jie panašūs į mėsos gabalus ar kažką panašaus.

Kristina Redfern liūdnai nusišypsojo.

– Norėčiau įdegti! Bet aš neparudoju. Mano rankas tik nušėja pūslės ir išberia baisiausios strazdanos.

– Geriau jau taip nei būti apaugusiai plaukais, kaip ponios Gardner dukra Irena, – sumurmėjo panelė Briuster.

Atsakydama į klausiamą Kristinos žvilgsnį, ji tęsė:

– Ponia Gardner šįryt buvo puikios formos. Plepėjo nesustodama. „Ar ne taip, Odelai?“ „Taip, brangioji.“

Ji trumpam nutilo ir tada pridūrė:

– Vis dėlto, pone Puaro, galėjote šiek tiek patraukti ją per dantį dėl smagumo. Kodėl to nepadarėte? Kodėl nepasakėte, kad tiriate čia ypač žiaurų nužudymą, ir kad žudikas maniakas tikrai yra tarp viešbučio svečių?

Erkiulis Puaro atsiduso.

– Labai bijau, kad ji būtų manimi patikėjusi.

– Be abejo, patikėtų, – sušvokštė majoras Baris.

Emilė Briuster tarė:

– Ne, nemanau, kad net ponia Gardner patikėtų, jog čia įvykdytas nusikaltimas. Tai ne tokia vieta, kur rastum lavoną!

Erkiulis Puaro šiek tiek sujudėjo kėdėje.

– Bet kodėl gi ne, *mademoiselle*? Kodėl ne čia? Kodėl Kontrabandininkų sala ne ta vieta, kur būtų galima rasti lavoną?

Emilė Briuster atsakė:

– Nežinau. Man atrodo, kad kai kurios vietos yra mažiau tikėtinos nei kitos. Tai ne tokia vieta...

Ji nutilo, nes nesurado tinkamų žodžių.

– Ši vieta romantiška, taip, – sutiko Erkiulis Puaro. – Čia ramu. Šviečia saulė. Jūra mėlyna. Bet jūs pamirštate, panele Briuster, kad blogis yra visur, net ir po saule.

Pastorius sujudėjo kėdėje ir pasilenkė į priekį. Jo ryškiai mėlynos akys sužibo.

Panelė Briuster gūžtelėjo pečiais.

– O! Žinoma, aš tai suprantu, bet vis tiek...

– Bet vis tiek jums tai atrodo mažai tikėtina vieta nusikaltimui? Jūs pamirštate vieną dalyką, *mademoiselle*.

– Žmogiškąją prigimtį?

– Taip, būtent ją. Visada. Bet ne tai norėjau pasakyti. Norėjau atkreipti jūsų dėmesį į tai, kad mes visi čia atostogaujame.

Emilė Briuster suglumusi atsisuko į jį.

– Nesuprantu...

Erkiulis Puaro maloniai nusišypsojo. Jis pamokomai pakėlė pirštą.

– Tarkime, turite priešą. Jei norėsite užklupti jį jo namuose, biure ar gatvėje – *eh bien**, turite turėti priežastį, turėsite paaiškinti, kodėl ten esate. Tačiau čia, pajūryje, jokio paaiškinimo nereikia. Jūs esate Lederkombo Įlankoje – kodėl? *Parbleu**!* Todėl, kad dabar rugpjūtis. Rugpjūtį žmonės važiuoja prie jūros – jie atostogauja. Visiškai natūralu, kad jūs čia, ir ponas Leinas čia, ir majoras Baris, ir ponias Redfern su vyru. Nes Anglijoje įprasta rugpjūtį važiuoti prie jūros.

– Na, – pripažino ponias Briuster, – tai tikrai labai įdomi mintis. Bet kaip dėl Gardnerių? Jie amerikiečiai.

Puaro nusišypsojo.

– Net ponias Gardner, kaip ji pati sakė, jaučia poreikį atsipalaiduoti. Be to, keliaudama po Angliją, ji tiesiog privalo praleisti dvi

* Beje (*pranc.*)

** Po velnių (*pranc.*)

savaite pajūryje – jei ne dėl ko kito, tai bent jau kaip gera turistė. Jai patinka stebėti žmones.

– Manau, jums taip pat patinka stebėti žmones? – sumurmėjo ponio Redfern.

– Turiu, pripažinti, *madame*, kad jūs teisi. Taip, man patinka.

– Ir pastebite... gana daug, – susimąščiusi pridūrė ji.

4.

Visi nutilo. Stivenas Leinas pasilenkė į priekį ir kiek droviai tarė:

– Mane sujaudino tai, ką jūs tik ką pasakėte, pone Puaro. Jūs pasakėte, kad po saule daromi blogi darbai. Tai beveik citata iš Ekleziasto knygos.

Jis trumpam nutilo ir tada pacitavo:

– „Tarp blogybių, vykstančių po saule, užvis blogiausia yra tai, kad toks pat likimas ištinka visus. Vadinasi, žmonių širdis yra kupina nedorumo ir, kolei jie gyvi, kvailystė tyko jų širdyje, o paskui jie nueina pas mirusiuosius!“*

Jo veidas nušvito beveik fanatiška šviesa.

– Man buvo malonu tai išgirsti. Šiais laikais niekas netiki blogiu. Jis laikomas tik paprasčiausiu gėrio neigimu. Blogį, sako žmonės, daro tie, kurie nežino, kaip daryti gera – kurie yra neišsivystę – jų reikia gailėti, o ne kaltinti. Bet, pone Puaro, blogis yra realus! Tai faktas! Aš tikiu blogiu taip pat, kaip tikiu gėriu. Jis egzistuoja! Jis galingas! Jis vaikšto po žemę!

Jis giliai įkvėpė, nutilo, nusibraukė kaktą nosine ir, sutrikęs atsiprašė:

– Atsiprašau. Aš susijaudinau.

* Senasis Testamentas, Ekleziasto knyga, 8,3.

Puaro ramiai tarė:

– Suprantu, ką turite omenyje. Iš dalies su jumis sutinku. Blogis iš tiesų vaikšto po žemę ir jį galima sutikti visur.

Majoras Baris pasilenkė į priekį.

– Jei jau apie tai prakalbome, kai kurie iš fakyjų Indijoje...

Tarp „Linksmojo Rodžerio“ gyventojų jis jau spėjo pagarsėti pavojingu polinkiu į ilgus pasakojimus apie Indiją, todėl tiek panelė Briuster, tiek ponias Redfern prabilo vienu metu, nutraukdamos jį:

– Ar ne jūsų vyras ten plaukioja, ponias Redfern? Koks nuostabus jo kraulis. Jis nepaprastai geras plaukikas.

– O, pažiūrėkite! – tuo pačiu metu tarė ponias Redfern. – Kokia graži maža jachta su raudonomis burėmis. Tai ponas Blatas, ar ne?

Įlankos galą kaip tik kirto jachta su raudonomis burėmis.

– Kokia kvaila mintis – raudonos burės, – burbtelėjo majoras Baris.

Taigi pasakojimo apie fakyrą grėsmės buvo išvengta.

Erkiulis Puaro susižavėjęs žiūrėjo į jaunuolį, kuris ką tik išlipo į krantą.

Patrikas Redfernas buvo gražus vyras – lieknas, įdegęs, plačių pečių ir siaurų klubų, skleidžiantis džiaugsmą ir linksmybę, spinduliuojantis natūralų paprastumą, už kurį jį garbino visos moterys ir dauguma vyrų.

Jis stovėjo, ir nusibraukdamas vandenį linksmi pamojavo žmonai. Ji taip pat jam pamojavo ir sušuko:

– Ateik čia, Patrikai!

– Einu, – atsakė jis.

Jis šiek tiek paėjo paplūdiniu pasiimti palikto rankšluosčio. Būtent tuo momentu iš viešbučio ten ėmė leisti moteris.

Jos pasirodymas buvo tarsi išėjimas į sceną – ji puikiai tai žinojo, tačiau nei kiek dėl to nesidrovėjo. Atrodė pernelyg įpratusi daryti tokį įspūdį.

Aukšta ir liekna, vilkėjo paprastą baltą maudymosi suknelę, apnuoginančią nugarą, o kiekvienas atidengto kūno centimetras buvo tolygiai įdegęs gražiu bronzos atspalviu. Atrodė tobula kaip skulptūra. Tankūs plaukai, liepsnojančios sodria kaštonine spalva, švelniai krito ant kaklo. Veide jau atsispindėjo tas lengvas aštrumas, atsirandantis peržengus trisdešimtmetį, tačiau kartu spinduliavo jaunystėje ir triumfuojančiu gyvybingumu.

Jos nejudriame veide tamsiai mėlynomis, kiek įkypomis akimis, buvo kažkas rytietiško. Fantastiška nefrito žalumo kiniško stiliaus kartoninė skrybėlė ant jos galvos tik sustiprino šį įspūdį.

Joje buvo kažkas tokio, kas visas kitas paplūdimio moteris pavertė blankiomis ir nereikšmingomis. Ir taip pat neišvengiamai visi ten buvę vyrai matė tik ją ir negalėjo atitraukti akių.

Erkiulis Puaro plačiai atmerkė akis, jo ūsai virpėjo iš susižavėjimo; majoras Baris atsisėdo tiesiau, jo išpūstos akys dar labiau išsprogo; o pastorius Leinas tyliai sulaikė kvėpavimą ir sustingo.

– Arlena Stiuart. Taip ji vadinosi prieš ištekėdama už Keneto Maršalo, – dusliai sušnabždėjo majoras Baris. – Mačiau ją spektaklyje „Ateik ir išsik“, dar prieš jai paliekant sceną. Verta buvo pažiūrėti, ar ne? – kimiai sužnibždėjo majoras Baris.

Kristina Redfern lėtai tarė šaltu balsu:

– Ji graži – taip. – lėtai negyvu balsu tarė Kristina Redfern, – Bet, manau... joje yra kažkas gyvuliško.

– Jūs ką tik kalbėjote apie blogį, pone Puaro. Mano nuomone, ta moteris yra blogio įsikūnijimas. Ji sugedusi iki pat kaulų smegenų. Man atsitiktinai teko daug apie ją girdėti, – staiga pasakė panelė Briuster.

– Prisimenu vieną moterį Simloje. Ji irgi buvo raudonplaukė. Jaunesniojo karininko žmona. Ji visur kėlė baisią sumaištį. Dar ir kokią! Vyrai dėl jos kraustėsi iš proto! O moterys, žinoma, norėjo jai akis išdraskyti. Ji išardė ne vieną šeimą, – prisiminė majoras Baris.

Jis nusijuokė.

– Vyras buvo malonus, ramus žmogus. Garbino žemę, kuria ji vaikščiojo. Nieko nematė – arba apsimetė nematęs.

– Tokios moterys pavojingos, – įtampos kupinu balsu prabilo pastorius Leinas ir staiga nutilo.

Arlena Stiuart priėjo prie kranto. Du jauni vyrai, vos vyresni už berniukus, pašoko ir nekantriai puolė prie jos. Ji stovėjo ir jiems šypsojosi. Tačiau jos akys nuslydo pro juos ten, kur paplūdimiu ėjo Patrikas Redfernas.

Puaro jautėsi tarsi stebėtų kompas rodyklę. Patrikas Redfernas pasviro – jo kojos pakeitė kryptį. Rodyklė, kad ir ką darytum, vis tiek paklūsta gamtos dėsniams ir pasisuka į šiaurę. Taip ir Patriko Redferną trauka nuvedė prie Arlenos Stuart.

Ji stovėjo ir šypsojosi jam. Tada lėtai nuėjo palei bangas. Patrikas Redfernas žingsniavo šalia. Ji išsitiesė prie uolos. Redfernas atsisėdo ant žvirgždo greta.

Staiga Kristina Redfern atsistojo ir nuėjo į viešbutį.

5.

Po jos išėjimo įsivyravo kiek nejauki tylą.

Tada Emily Briuster tarė:

– Gaila. Ji tokia miela mergina. Jie susituokę tik metus ar dvejus.

– Ta mergina, apie kurią kalbėjau – iš Simlos, – tarė majoras Baris, – sugriovė porą tikrai laimingų santuokų. Gaila, ar ne?

– Yra tokių moterų, – pasakė panelė Briuster, – kurios mėgsta griauti šeimas.

Po minutės ar dviejų ji pridūrė:

– Patrikas Redfernas – kvailys!

Skaitykite likusius
204 iš **224** puslapių,
įsigiję šią knygą

www.obuolys.lt

KITI KNYGŲ FORMATAI:



klausykla.lt

**Audio
knyga**



**Elektroninė
knyga**

Saulė. Jūra. Ir žmogžudystė.

Prabangus viešbutis atokioje saloje žada poilsį, tai tobula vieta pabėgti nuo kasdienybės.

Tačiau vieną dieną nerūpestingas atostogas nutraukia kraupi žmogžudystė, o paviršiuje ima kilti ilgai slėptos paslaptys. Draugystės pasirodo esančios trapios, o tiesa – pavojinga.

Į sceną žengia Erkiulis Puaro – nepriekaištingos logikos ir įžvalgos meistras. Sekdamas menkiausias detales, jis pradeda žaidimą, kuriame kiekvienas gali būti kaltas.

Ar galima pasitikėti tuo, ką matome? O gal didžiausi pavojai slypi ten, kur viskas atrodo tobula?

„Blogis po saule“ – meistriškas Agatha Christie detektyvinis romanas, kuriame ramybė tėra iliuzija, o po blizgančiu paviršiumi bręsta pavojingos aistros, pavydas ir paslaptys.




Skaityk.
Komentuok.
Sek.

linktr.ee/obuolys.lt

ISBN 978-609-484-978-7



Grožinė literatūra > Detektyvas